

JUN 19 1987

5th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

5^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

86

BILL

AN ACT TO AMEND THE
HUMAN RIGHTS ACT

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES DROITS DE LA PERSONNE

HON. J.W. MOMBOURQUETTE

L'HON. J.W. MOMBOURQUETTE

EXPLANATORY NOTE

Provisions are added to prohibit sexual harassment by certain specified persons towards certain other specified persons.

NOTE EXPLICATIVE

Dispositions ajoutées afin d'interdire le harcèlement sexuel de la part de certaines personnes déterminées, à l'égard de certaines autres personnes déterminées.

**An Act to Amend the
Human Rights Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Human Rights Act, chapter H-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 7 the following:*

7.1(1) In this section

“association” means an employers’ organization, a trade union, a professional association or a business or trade association;

“representative” means a person who acts on behalf of an association or another person;

“sexually harass” means engage in vexatious comment or conduct of a sexual nature that is known or ought reasonably to be known to be unwelcome.

7.1(2) No employer, representative of the employer or person employed by the employer shall sexually harass a person employed by the employer or a person seeking employment with the employer.

**Loi modifiant la
Loi sur les droits de la personne**

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur les droits de la personne, chapitre H-11 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l’adjonction après l’article 7 de ce qui suit:*

7.1(1) Dans le présent article

«association» désigne une organisation patronale, un syndicat ouvrier, une association professionnelle ou une association d’affaires ou de métiers;

«harceler sexuellement» signifie se livrer à une remarque vexatoire ou avoir un comportement à caractère sexuel qui est reconnu ou qui devrait raisonnablement être reconnu comme étant importun.

«représentant» désigne une personne qui agit au nom d’une association ou d’une autre personne;

7.1(2) Nul employeur, nul représentant de l’employeur ou nulle personne employée par l’employeur ne peut harceler sexuellement une personne employée par l’employeur ou une personne qui recherche un emploi auprès de l’employeur.

7.1(3) No association or representative of the association shall sexually harass a member of the association or a person seeking membership in the association.

7.1(4) No person who provides goods, services, facilities or accommodation to the public, nor any representative of such person, shall sexually harass a recipient or user, or a person seeking to be a recipient or user, of these goods, services, facilities or accommodation.

7.1(5) No person who provides commercial or residential premises to the public, nor any representative of such person, shall sexually harass an occupant, or a person seeking to be an occupant, of these premises.

7.1(6) For the purposes of this section

(a) any act committed by an employee or representative of a person shall be deemed to be an act committed by the person if the person did not exercise the diligence appropriate in the circumstances to prevent the commission of the act;

(b) any act committed by an employee or representative of an association shall be deemed to be an act committed by the association if an officer or director of the association did not exercise the diligence appropriate in the circumstances to prevent the commission of the act;

(c) any act committed by an officer or director of an association shall be deemed to be an act committed by the association.

7.1(3) Nulle association ou nul représentant de l'association ne peut harceler sexuellement un membre de l'association ou une personne qui recherche son adhésion comme membre de l'association.

7.1(4) Nulle personne qui fournit des biens, services, installations ou l'hébergement au public, ou nul représentant de cette personne, ne peut harceler sexuellement le récipiendaire ou l'utilisateur, ou une personne qui demande à être récipiendaire ou utilisateur, de ces biens, services, installations ou de cet hébergement.

7.1(5) Nulle personne qui fournit des locaux commerciaux ou résidentiels au public, ou nul représentant de cette personne, ne peut harceler sexuellement un occupant, ou une personne qui demande à être occupant, de ces locaux.

7.1(6) Aux fins du présent article

a) un acte commis par un employé ou un représentant d'une personne est réputé être un acte commis par la personne si la personne n'a pas fait la diligence appropriée dans les circonstances pour prévenir la commission de l'acte;

b) un acte commis par un employé ou un représentant d'une association est réputé être un acte commis par l'association si le dirigeant ou l'administrateur de l'association n'a pas fait la diligence appropriée dans les circonstances pour prévenir la commission de l'acte;

c) un acte commis par un dirigeant ou un administrateur d'une association est réputé être un acte commis par l'association.

5th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

BILL

AN ACT TO AMEND THE
HUMAN RIGHTS ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. J.W. MOMBOURQUETTE

5^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES DROITS DE LA PERSONNE

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. J.W. MOMBOURQUETTE
